



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt  
Pädagogisches, Lehrplan 21

Kontakt: Projekt Lehrplan 21, Projektleitung, Walchestrasse 21, 8090 Zürich  
Telefon 043 259 22 99, lehrplan21@vsa.zh.ch

## Italianisch

Colloqui con i genitori e pagella. Kindergarten (scuola dell'infanzia) e 1<sup>a</sup>/2<sup>a</sup> classe del livello elementare (1° ciclo)

### **Informazioni per i genitori e le persone legalmente responsabili per l'educazione**

#### **Insegnamento, apprendimento e valutazione**

Nei primi anni di scuola l'insegnamento tien conto in modo rilevante dello sviluppo dei bambini. Il gioco ha un grande significato e costituisce una parte importante dell'insegnamento. Durante il Kindergarten e i primi anni di scuola elementare i bambini apprendono, in misura sempre maggiore, sulla base di compiti assegnati e suddivisi per materie.

Un insegnamento efficace presuppone che insegnare, imparare e valutare siano strettamente collegati. La base per realizzare ciò è costituita dal programma e dai sussidi didattici. Partendo da questa premessa i docenti stabiliscono gli obiettivi di un insegnamento variato, con fasi di gioco e di apprendimento sistematico. Gli insegnanti stimolano e sollecitano le scolare e gli scolari affinché sviluppino le proprie competenze con modalità differenziate. Essi accompagnano in modo diversificato il processo di apprendimento e danno alle scolare e agli scolari un riscontro su come imparano, sul loro rendimento e sul comportamento. Hanno la priorità i riscontri derivanti dai punti di forza del singolo bambino. Questi riscontri devono essere costruttivi e motivanti. Nello stesso tempo essi costituiscono i punti di riferimento per l'apprendimento successivo. Gli insegnanti verificano di quando in quando se i bambini raggiungono le competenze, risp. gli obiettivi didattici richiesti, basandosi ad esempio sulle osservazioni dei processi di gioco, sul controllo di quanto appreso e sul dialogo scolastico.

Colloqui con i genitori e pagella scolastica

Al Kindergarten e nella 1<sup>a</sup> classe elementare non ci sono ancora pagelle con i voti. A partire dalla 2<sup>a</sup> classe elementare le scolare e gli scolari ricevono una pagella con i voti.

### **Kindergarten e 1<sup>a</sup> classe elementare**

Al Kindergarten e nella 1<sup>a</sup> classe elementare hanno luogo due colloqui con i genitori o con i responsabili legali per l'educazione (di regola un colloquio a semestre). Qui si discute sul livello d'apprendimento e sullo sviluppo del bambino. L'insegnante ha l'incarico di stabilire le date degli incontri. I colloqui hanno luogo quando l'insegnante e i genitori lo ritengono opportuno.

A livello di Kindergarten i genitori sono liberi di rinunciare al secondo colloquio. La condizione è che anche l'insegnante sia d'accordo.

È previsto un formulario per la valutazione (pagella). Firmando questo formulario i genitori confermano che il colloquio ha avuto luogo o che rinunciano a un secondo colloquio. I formulari sono conservati in una cartelletta. Quest'ultima viene consegnata ai genitori alla fine del Kindergarten, risp. alla fine della 1<sup>a</sup> classe. Copie dei formulari sono archiviati dall'amministrazione scolastica come documentazione dell'adempimento dell'obbligo scolastico.

### **2<sup>a</sup> classe elementare**

Nella 2<sup>a</sup> classe elementare a fine gennaio e alla fine dell'anno scolastico gli insegnanti rilasciano le pagelle con i voti. Nel fare ciò si basano sulla valutazione costante nella quotidianità scolastica. In 2<sup>a</sup> classe elementare ci sono i voti soltanto per tedesco e matematica. In tedesco sulla pagella a fine anno scolastico vengono valutati i seguenti ambiti di competenze: ascoltare, leggere, parlare e scrivere.

È possibile rinunciare ad assegnare i voti se sussistono particolari motivi.

I voti da 6 a 1 esprimono il rendimento scolastico complessivo in una disciplina.

Mostrano in quale misura una scolara o uno scolaro ha raggiunto gli obiettivi didattici auspicati nel primo, risp. nel secondo semestre. Un voto sulla pagella si basa sul giudizio professionale dell'insegnante. Non risulta da una media matematica di tutti i voti ottenuti nelle prove scritte. L'insegnante nel valutare si avvale di diverse fonti d'informazione, quali le prove scritte e orali, gli elaborati degli scolari, le relazioni, le osservazioni e i dati emersi nel dialogo d'apprendimento e nei colloqui.

I voti sulla pagella sono definiti come segue:

Voto	6	5	4	3	2 [e] 1
	ottimo	buono	sufficiente	insufficiente	(molto) debole
criterio	La scolara o lo scolaro...				
Raggiungimento degli obiettivi delle lezioni	raggiunge con sicurezza obiettivi impegnativi nella maggior parte degli ambiti di competenze	raggiunge gli obiettivi in tutti gli ambiti di competenze e in parte anche obiettivi impegnativi	raggiunge gli obiettivi di base nella maggior parte degli ambiti di competenze	non raggiunge ancora gli obiettivi di base in diversi ambiti di competenze	non raggiunge gli obiettivi di base nella maggior parte degli ambiti di competenze
Soluzione di compiti (rendimento)	risolve costantemente con successo compiti con elevato grado di difficoltà	risolve in parte con successo compiti con elevato grado di difficoltà	risolve i compiti con richieste basilari in modo sufficiente	risolve i compiti con richieste basilari in modo insufficiente	non risolve alcun compito con richieste basilari

Vi sono aspetti che non costituiscono parte integrante del voto di una disciplina, ad esempio: diligenza notevole oppure lacunosa, partecipazione attiva alle lezioni o mancanza d'interesse, modo di lavorare accurato o approssimativo, affidabilità o inaffidabilità. Queste prestazioni sono riportate nella pagella sulla seconda pagina, sotto „Modalità di lavoro e di apprendimento“, come pure sotto „Comportamento sociale“.

Tutta la certificazione che riguarda la valutazione (pagelle) è raccolta in una cartella apposita. Questa è conservata dall'insegnante responsabile per la classe. In caso di un cambio di scuola o alla fine del livello elementare la cartella contenente le pagelle è consegnata alla scolara o allo scolaro.

La valutazione riguardante le modalità di lavoro e di apprendimento, come anche il comportamento sociale, si articola in quattro gradi. I giudizi nella seconda colonna da sinistra (buono) corrispondono alla norma.

Altre informazioni sulla valutazione, sulle pagelle e sulle decisioni relative al percorso scolastico si trovano sotto: [www.volksschulamt.zh.ch](http://www.volksschulamt.zh.ch) > Schulbetrieb & Unterricht > Zeugnisse & Absenzen